

# La Voz de Menorca

Número suelto. . . . . 15 céntimos  
Número atrasado. . . . . 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXX — Número 9585

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2-50  
Resto de España . . . . . » 3-00  
Estranjero, al año . . . . . » 50-00

MAHON, MARTES 4 DE JUNIO DE 1935

REDACCION Y ADMINISTRACION  
CALLE FERMIN GALAN, 21

TEMAS MAS QUE LAICOS

## República, republicana

Cuando oigo uno de esos vivas a la República, lanzados a diestro y siniestro, no puedo por menos de reirme poniendo de corazón un poco de mal humor. ¿Pero qué grita este hombre? ¿Grita contra la monarquía, antitesis de la República? Parece un necio que se gastara los pulmones en orgía de necesidad.

Por ahora, las monarquías no son posibles. Nada tiene que ver que traigan un rey y lo pongan. El aparato es lo de menos. Monarquía es imperio de un monarca, de un hombre que es rey de hombres antes que esperma. Este Gobierno truculento del privilegio para el rey ya en el vientre, que parece teoría fruto de un hombre de ciencia que se hubiera vuelto loco, no tiene porvenir ni podestad siquiera. Más fácil es el Gobierno de un tirano creado en sus propias artes y en la lucha, que la de un rey. La truculencia de Hitler puede imperar, tiene podestad y porvenir. La otra truculencia metafísica de los hombres, reyes ya en el vientre materno, por la gracia de Dios, no arraiga donde no sea en la histeria de una minoría que hace de la estupidez reacción.

Etimológicamente, República es cosa pública. Socialmente, República es el Gobierno del pueblo por la libre voluntad emitida y representada. Políticamente, República es no monarquía. Filosóficamente, nadie se atrevería a decir, sin caer en fanatismo o dogmatismo, que es algo. Pero la filosofía es la menos llamada a meterse en la apreciación de la República.

Concretamente, República, en sí, no es más que una forma de Gobierno. La más bella forma de Gobierno—ética y políticamente hablando— factible por ahora.

Programáticamente, la República tiene por base la Democracia. Dice un escritor amigo, que fué gobernador de Cuenca: «No es la República la que hace a la Democracia, sino ésta quien pare a la República.» Justo. República es consubstancial con Democracia. Sin la palabra Democracia, no es posible distinguir la República.

Democracia viene de «demos» (pueblo, populo, popular). Verán ustedes que ninguna República pretende tener otra base que la Democracia, el «demos».

«Todo el poder político emana del pueblo», República alemana; «El derecho emana del pueblo», República austriaca; «El poder soberano reside en el pueblo», República de Estonia; «El poder soberano pertenece al pueblo», República de Letonia; «El poder emana del pueblo», República checoslovaca; «Todo poder emana del pueblo», República española. Y así, todas.

Democracia, base de la República, políticamente, es tanto como armonía civil. Armonía civil es vivir acorde con las condiciones del pueblo.

Ciudadano, es la más alta expresión del pueblo.

Por ahí, República, es el Gobierno que se da el pueblo por sí mismo.

Pero todos los pueblos no son iguales. De aquí que las repúblicas sean diferentes en cada pueblo. No puede ser igualmente una República en los Estados Unidos o en Alemania que en España. Hemos anotado que República es la auténtica expresión del pueblo, y el pueblo español es distinto del alemán.

También decíamos que República por sí y en sí no es nada. Tiene vida por la substancia de que la llena el pueblo, las condiciones sociales y políticas del pueblo, el ideal del pueblo.

Por eso, cuando oigo gritar ¡Viva la República! me digo: ¿Pero qué grita este hombre? Habla palabras huecas. Pone huevos sin yema.

La República vino en España a remol que de la monarquía.

Mas no es que faltaran republicanos. Pueblo. Pero no era todo.

Los republicanos de Valerciz, movi-

dos por el espíritu rebelde de Blasco Ibáñez.

Los radicales, que tenían su sede en Barcelona, calentados por el españolismo franco de Lerroux y por el anticlericalismo.

Y los federales, especie notable de ave-fénix de la historia que trazara con su propia vida Pi y Margall.

Que no era todo el pueblo, o todo el pueblo no era republicano, esto es popular, democrático. Había mucho del «arís» y del «meso». Los del «demos» eran, si ustedes quieren, la mitad.

Cuya mitad ha caído en el candidismo. Parece ser que han olvidado que ellos mismos son la substancia de la República, y piensan más en el nombre que en el contenido. Yo sería gozoso si aquí no interpretara la verdad es más, quiero equivocarme. Digo mentira. A mí el espíritu de Pi y Margall, Blasco Ibáñez y Lerroux que los amo más que la verdad de que ese espíritu pudiera haberse dormido...

Esos son la República, la República misma

El otro medio pueblo son la República a secas. El continente, no el contenido. Son la República que puede ser fascista, como en Alemania: vaticanista, como en Austria, o caudillista, como en Cuba.

El medio pueblo de la República, a secas es católico; más exacto: catolizante. Y quieren su República, que tendrá que ser católica, catolizante.

Por encima de todo esto está el ideal de progreso humano. No puede tenerse por progreso lo que no sea laicismo y justicia distributiva de la riqueza. El dominio de la conciencia y las cajas de caudales herméticas, son necesidad, por mejor calificar, necesidad reaccionaria pero no progreso.

República, no es nada. República republicana, es mucho. República con laicismo—que es el respeto a la conciencia infantil y a la idea del prójimo—y con justicia distributiva, esto está mejor.

¿Que por encima de lo dicho hay que poner a España? ¡Ah! Esta cuestión aparte. También son españoles los de la República republicana. Españoles; españoles, no.

ALFONSO M. GARRASCO  
(De «El Pueblo».)

DESEA USTED ADQUIRIR REVIS-TAS MODERNAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

## La proclamación del servicio militar y el Ministro de la Guerra

Bruselas.—En el año 1920, el teniente general Maginse decía que Alemania, más pronto o más tarde, buscaría «la revancha» y se preparaba para ella como se preparó durante el siglo XIX. Cuando su potencial de guerra le ofreciera la probabilidad de un triunfo atacarían por sorpresa y brutalemente. El teniente general Maginse, en su exposición al Estado Mayor del Ejército belga, analiza las tres direcciones de ese ataque y decía que el más ventajoso para los alemanes sería el que desencadenaran por el Norte, a partir de Maestricht, y que se prolongaría por Holanda.

Las apreciaciones del teniente general Maginse han sido aceptadas en los medios militares, en los que, de acuerdo con ellas, se plantea ahora el problema de la permanencia en las filas de los contingentes instruidos y el aumento de la duración actual del servicio activo.

El discurso de Hitler no ha desvanecido la inquietud de que ese ataque brusco y brutal se produzca, lo mismo que en 1914; y como Bélgica quiere sentirse segura de sí misma, recaba el derecho de hacer frente a todas las eventualidades.

La situación, si surgiera un conflicto, es en todo su dramatismo la siguiente: al principio de las hostilidades, los belgas se encontrarían solos con los franceses, es decir, con una fuerza total de 45 millones de habitantes contra 70 millones.

Ante esta evidencia, el ministro de la Guerra ha recogido la sugerencia de los medios militares para que se prolongue el servicio. El Ejército dispone hoy del armamento indispensable. De Vise a Arlon se ha organizado el terreno defensivo por la creación de líneas de abrigo escalonadas en profundidad. Por las fronteras, las unidades ciclistas, formadas con voluntarios y dotadas de abundante material de destrucción, ejercen en los pasos de entrada una vigilancia permanente. Pero esta preparación choca, a juicio del ministro de la Guerra, con dos inconvenientes: un aumento insuficiente de las reservas de municiones, inferiores a las que se necesitan para satisfacer el enorme consumo de los primeros meses de una campaña, la escasez de hombres. Así, las unidades de ametralladoras sólo se instruyen durante cuatro meses y los Cuerpos licencian las clases instruidas después de las maniobras, que coronan su instrucción. De donde resulta que en un paréntesis de varios meses, los Cuerpos se com-

ponen de reclutas; y esa deficiencia se extiende incluso a las guarniciones próximas a la frontera. El mal es de una gravedad extraordinaria en lo que concierne a las ametralladoras, elemento esencial de combate.

Los mismos argumentos que utilizaron en Francia en defensa de la ley de los dos años sirven hoy en Bélgica para pedir la promulgación del servicio activo.

¿Cómo acogen el proyecto los jóvenes, que parecen los más interesados en este asunto?

El órgano de las Juventudes católicas de Lovaina. «L'Avant Garde» dice que los inspiradores de la campaña deben recordar que la declaración ministerial prometía el statu quo en materia militar. «Esperamos que el ministro de la Defensa Nacional no contravendrá la palabra dada hace dos meses... El problema de la prolongación del servicio no es de este momento.» Las Juventudes católicas creen inoportuno que se plantee ahora ese pleito cuando se intenta la tarea de la renovación nacional.

## Clausura de un curso escolar

El día 26 del pasado mes de mayo, a las tres de la tarde, en el salón de actos del Ateneo de Villa Carlos, celebróse el correspondiente a la clausura del curso escolar de 1934-1935 de las clases de adultos que se dan en las escuelas de ambos sexos de dicha entidad cultural.

Como amantes de la cultura, tuvimos mucho cuidado de no hacer falta al expresado acto acompañado de los miembros de la Junta Directiva, visité la exposición de los trabajos de los alumnos en primer lugar, pues esto era lo que me interesaba por cerciorarme de si, efectivamente, se hacen con fruto las referidas clases, ya que los informes particulares eran unánimes en afirmar que en ellas se desarrollaba verdadera labor pedagógica.

Ya que esto me aseguraban, convencidos de lo difícil que es el aplicar los procedimientos pedagógicos para la obtención de resultados positivos en la enseñanza, fui a visitar la exposición que nos ocupa con la idea de examinar detenidamente el método seguido y deducir en consecuencia.

Los primeros trabajos expuestos que examiné fueron los referentes a la enseñanza de la Geografía descriptiva. El método seguido en esta enseñanza ha sido el analítico en orden cíclico. La primera lección que aparece es los límites de España, representada gráficamente por sendos mapas de los alumnos. En la segunda lección, se recuerdan los límites y se enseñan los golfos, representándose también gráficamente por los respectivos mapas de los alumnos, y así se continúa enseñando la Geografía física con todo detalle, hasta que el niño lo ve todo sintetizado y dibuja el mapa físico de España representando la hidrografía, orografía, penínsulas, cabos, golfos y lagunas. Siguiendo el mismo procedimiento, se ha enseñado la Geografía política, para después conjuntamente dibujar el mapa completo, físico-político. De la misma manera, los niños han aprendido Geografía de las cinco partes del mundo, y muy particularmente de las islas Baleares.

En la enseñanza de la Historia también figuran las representaciones gráficas. El primer mapa, representando a los iberos y celtas; luego otro, representando a las colonias fenicias y griegas, procedencia de unos y otros y la ruta que siguieron para venir a España, y así sucesivamente, la división que hicieron los romanos de la Península, mapas representativos de las distintas divisiones en reinos, hasta la unificación de España en tiempo de los reyes Católicos. Pude convencerme de que no me habían exagerado, sino que por el contrario, me persuadi de que nadie había sabido juzgar el verdadero valor realizado, ya que ninguno había descendido al examen minucioso que yo acababa de verificar, tanto en estas materias como en las de más. En Gramática, ejercicios eminentemente prácticos, en los que simultáneamente se ha enseñado la Ortografía y la Analogía. En Geometría, aplicada al Dibujo. En Aritmética, gran profusión de problemas, predominando los correspondientes al sistema métrico decimal. Hube de admitir también el dibujo de figura y al natural bastante perfeccionado.

¿Cómo se realiza esta labor en el Ateneo de Villa Carlos? Es admirable: del

seno de esa entidad surgen hombres de buena voluntad, de corazón, de amor al prójimo, hombres cultos, abnegados, que desinteresadamente dan clases, sacrificándose en aras de la educación e instrucción. Así es como se provee el profesorado de dichas escuelas. Pero lo que más admira es la constancia y la voluntad inquebrantable de las hermanas señorita Manuela y señora Agurlina Abazolo encargadas de las clases de las muchachas.

Luego asistimos al tierno acto de reparto de premios a los alumnos, que fué precedido por sendos discursos de don Arturo Martínez Sanz, maestro nacional de la localidad, y de don Lorenzo Pons, digno Presidente del Ateneo.

El señor Martínez da una lección de Fisiología sobre el aparato digestivo parangonando el proceso admirable de la digestión con el educativo, de la que transcribimos el siguiente párrafo: «En la persona se realiza otro proceso no menos admirable que el de la digestión no de orden físico, sino espiritual: es de la educación. ¿Cómo se verifica este proceso? En primer lugar, la madre, con ese amor tan puro que experimenta para con su hijo, le proporciona, a la vez que el alimento corporal, el espiritual. Ella es la que enseña al niño a pronunciar las primeras palabras; ella es la que inicia al niño en el proceso educativo. Pero cuando el infante llega a los cuatro años de edad, entonces la madre confía la educación de su querido hijo a una persona competente, especializada, que hace las veces de madre: es la Maestra de la Escuela de párvulos.»

Enumera los distintos grados de la Escuela Graduada, diciendo que el niño que ha pasado por las distintas fases de esta Escuela, sale preparado para la vida completa; pero, por desgracia, la mayor parte de los alumnos que le escuchan no han pasado por ese proceso educativo, y, por consiguiente, su educación ha sido incompleta. De aquí la importancia de las escuelas del Ateneo que suplen en parte esa falta, y termina pidiendo un aplauso, como signo de gratitud, para los beneméritos profesores, así como también a los miembros de la Junta Directiva, siempre celosos por que esa entidad cultural dé ejemplo de cultura a la isla, emancipando a sus asociados de luchas intestinas, enseñándoles el camino del progreso con el amor a sus semejantes.

El señor Presidente, después de dar las gracias a los profesores y conferenciantes del ciclo de conferencias que, como es de costumbre se ha desarrollado este año, se dirige a todos los ateneístas alentándoles por que continúen con el celo demostrado, trabajando por la prosperidad del Ateneo para honra del pueblo y educación de sus hijos.

Como prueba de gratitud por la labor que viene realizando el señor Pons por el engrandecimiento de la sociedad que tan dignamente preside, oyó una prolongada salva de aplausos al terminar sus palabras alentadoras.

Cantaron coros de niños y niñas; se recitaron poesías, resultando todo muy tierno dentro de un ambiente familiar. Luego el público desfiló por la exposición escolar.

Niños: Comrad MICKEY

## Lámparas Super-Arga

última creación de

# PHILIPS

El éxito enorme que esta nueva lámpara obtiene en todas partes, es debido a que sin aumento en el consumo, y sin perjuicio de la duración, se consigue una luminosidad notablemente mayor, gracias a su doble espiral y a la extraordinaria precisión de su fabricación.

Quién prueba la Super-Arga no quiere ya otra.

Pídase en todos los establecimientos del ramo o al

## Depositario: Guillermo J. Orfila

Maquinaria - Plaza Pablo Iglesias, 13 y 14. - Mahón

# Crónica local y general

## VENTA Y SUSCRIPCIÓN DE PERIÓDICOS

Está ya en plena vigencia la ley que citamos ayer y que nos obliga a vender el ejemplar de este diario al precio de quince céntimos y a fijar en 250 pesetas el de suscripción mensual.

Por cierto que en este caso, como en todos, nuestro pueblo, el pueblo que habita en Menorca, ha demostrado una vez más, al par que su elevado grado de cultura, su admirable don de comprensión, ya que la ley que como tal había de ser acatada y cumplida, ha sido también aceptada y comprendida, hasta el extremo de que en nada ha disminuido la venta de LA VOZ DE MENORCA, ni la de los periódicos traídos de la península.

Con satisfacción damos estas noticias que ponen de relieve al par que la cultura, que el amor al saber revelado en la adquisición de la prensa, el buen criterio de estos habitantes.

## Números premiados

En el sorteo celebrado en Madrid el día 1.º del actual han obtenido premio de 300 pesetas los billetes números 5559 y el 12313 en sus cuarenta series y los números 39309 y 39310 en las seis series, despachados en la Administración de Loterías número 1, de la calle Fermín Galán, a cargo de don Francisco Pons.

—En el mismo sorteo han sido premiados también con 300 pesetas los billetes números 5051, 3261, 7813, 27705 y 17547, que se expendieron en la Administración número 2 de esta localidad, a cargo de don Miguel Alejandro, estanco Arravaleta.

## Próxima visita del crucero «República»

Se dice desde hace días que el 7 del actual, llegará a este puerto el crucero español «República» en el que viajan los coroneles, que asisten al curso preparatorio para el ascenso.

Permanecerá según versiones hasta el día 11.

Va entre los coroneles nuestro distinguido amigo el Jefe del Regimiento de Artillería de Costa número 4, don José Cotrina Ferrer.

El Ateneo Científico prepara un concierto musical en honor a dichos visitantes.

## Nota comercial

Importación.—Ayer fué portador el vapor correo de 37 toneladas de carga procedente de Barcelona y Alcudia, entre ella 60 balas alfalfa, 50 cajas con pasas, 100 sacos con salvado, 10 con sémola, 10 con maíz, 35 con harina de trigo, 62 bidones con carburo, 4 con aceite de oliva, 6 bocoyes con vino, paquetería y otros efectos.

De Alcudia, había 45 sacos con patatas y 22 cestos con fruta.

## De viaje

Para Alcudia y Barcelona salieron el domingo en el buque correo 53 pasajeros entre ellos el industrial don Vicente Mari Mari, don Francisco Hernández Escrivá y familia y don Joaquín Conforto Orfila y su señora.

Ayer llegaron en el vapor correo procedente de Barcelona y Alcudia, 28 pasajeros entre ellos el Procurador de los Tribunales don Gabriel Orfila, el sobrestante de Obras Públicas de Menorca, don Miguel Mesquida y su hija, el pintor marinista don Francisco Roig Guiterrez, el radiotelegrafista don Leopoldo Florit Cortiella, don Mateo Vives Camponar y don Ignacio Peredjordi.

## Los bancos del paseo de La Libertad

Hace ya tiempo que el señor Alcalde, siempre atento a la ciudad, ordenó que fueran recompuestos los bancos del paseo mencionado necesitados de reparación.

Varios lo han sido ya, pero todavía a pesar del tiempo transcurrido hay algunos en los que faltan listones o que los tienen rotos Hay también, uno por lo menos, desempotrado y tan alto que casi hay que dar un salto para sentarse en él y quedar luego con las piernas colgando.

Dadas oportunamente siempre las órdenes de la Alcaldía conviene desfogar en su cumplimiento toda la actividad posible.

## Información militar

Servicio de la plaza para hoy: Parada: Regimiento de Infantería número 39 y Regimiento de Artillería de Costa número 4.

Guardia Aduana: Regimiento de Artillería de Costa número 4.

Jefe de Día: Teniente Coronel Artillería don Arturo Quintana.

Imaginaria: Comandante Infantería don Federico Añeces.

Visita Hospital: 4.º Capitán Artillería

Vigilancia: Un oficial por cada cuerno

## Demografía

Nacimientos: Día 29. Erundina Carreras Pons, Ciudadela 58.

Día 30. Josefa Najarro Llopis, San Manuel 31.

Defunciones: Día 31. Concepción Echarri Lagarda, 71 años, Convento de Religiosas; Juana Parpal Murillo, 81 años, Hospital Civil.

Día 1.º junio. Acrata Anglada Gaudes, 10 días, Santa Cecilia 58.

## Servicio de autobuses

Nos informan que la semana próxima empezará el servicio público del muelle con los mismos autobuses que prestan el servicio Mahón-Villa-Carlos. Bien por la iniciativa.

## Días primaverales

Se ha estacionado el tiempo y los días son primaverales, es decir en consonancia con la estación.

La gente ya empieza a salir para las casetas de veraneo. Para las instaladas en la orilla norte del puerto se ha establecido un buen servicio de embarcaciones a motor.

## Sesión ordinaria del Ayuntamiento

Ayer se celebró en segunda convocatoria presidida por el Alcalde don Pedro Pons Si ges.

Asistieron los Concejales Sres Bosch, Estrada, Olives Pascuchi, Olives Sintes, Bagur, Pons Mesquida y Sintes.

## NO DEJEN DE VER LA SURTIDA EXPOSICION DE

## SILLAS COCHES

PARA NIÑOS Y BEBES QUE TIENE LA CASA

## MANOLO CARDONA

## Asuntos de automóviles

El viernes próximo día 7 del corriente por personal de esta Jefatura de Industria, se despacharán los asuntos de Automóviles de Menorca, por la mañana en el Hotel Bustamante de esta ciudad.

## Denuncia

Por la guardia civil del puesto de Mercadería ha sido denunciado un vecino de aquella localidad por tener una cabalearia suelta en la carretera, infringiendo el artículo 72 del Código de la Circulación.

## Sucesos policíacos en Palma

En la capital de la provincia, hace unos días, dos individuos llamados Jaime Lladó y Manuel Sintes, este último de Villa-Carlos y que fueron detenidos como presuntos autores de un robo de alhajas, se escaparon de la cárcel abriendo un boquete en el techo del calabozo. Ya en la calle se apoderaron de un automóvil y se dirigieron al aeródromo de San Juan, de donde sacaron dos aviones que intentaron poner en marcha.

En vista de que no conseguían su propósito, se dirigieron al aeródromo de Sonsoné, donde derribaron la puerta. Sacaron un avión, que tampoco lograron poner en marcha, y, en vista de ello, se apoderaron de gasolina que robaron del hangar, y en el coche se marcharon a Artá en busca de un contrabandista que los llevara a Argel. No lo encontraron y entonces abandonaron el coche y, después de atravesar a pie un monte, se instalaban en una casa de campo que estaba abandonada, donde la guardia civil les detuvo.

## Copias a máquina

Rapidez, exactitud y economía

Expertos mecanógrafos

Gracia, 103

## Noticias marítimas

### Buques correos

Ayer al mediodía fondeó el vapor «Jaimé II» procedente de Barcelona y Alcudia con el pasaje, valija y carga.

Capitán don José Caldés. Saldrá esta tarde a las siete para Barcelona.

De Ciudadela para Palma salió ayer tarde el vapor «Ciudadela».

### Veleros

Salieron para Barcelona y Palma respectivamente los moto-veleros «Puerto de Alcudia», «Pons Martí» y «Flor del Mar», el primero con cargamento de hierro viejo y los otros dos carga general.

—Ayer llegó el moto-velero «Arnaldo Oliver» procedente de Barcelona y Ciudadela con una partida de toneladas de trigo.

Patrón don Gabriel Camps. Terminada la descarga pasará al muelle del Cos Nou para embarcar hierro viejo.

### Vapores con carbón

Se espera que mañana llegará el vapor «Claudio» con cargamento de carbón para la Fábrica de Gas.

Si mañana termina la descarga del carbón que trajo el vapor «Fite» para los depósitos «Combustible, S. A.», se le despachará para Valencia, en donde dejará el resto del cargamento.

### El submarino «B-3»

Salió del dique el mencionado submarino y atracó al muelle de la Base Naval junto a la escuadrilla.

### Casetas de baños

Han empezado los trabajos para la instalación de las casetas de baños en este puerto.

## Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 22 de mayo de 1935

### SEGUNDA CONVOCATORIA

Presidió el señor Alcalde don Juan Pons Serra, asistiendo los Concejales señores Pons Pons, Borrás y Torres.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior. Aprobar las cuentas de Cargo y Data, rendidas por los encargados de las recaudaciones y que son a saber:

Repartimiento general de utilidades — Cuentas respectivas a la recaudación obtenida durante los trimestres 3.º y 4.º del pasado ejercicio de 1.934, en sus partes Personal y Real.

Arbitrio establecido sobre carruajes, etc.—Cuenta respectiva a la recaudación obtenida sobre carruajes, bicicletas, caballerías y perros, durante el año 1.934.

Carnes frescas y saladas.—Cuenta respectiva a la recaudación obtenida en el arbitrio de consumo establecido sobre

dichas especies, durante el repetido año de 1934.

Derechos de degüello e inspección sanitaria.—Cuenta de la recaudación obtenida sobre dichos arbitrios durante el año 1934.

Plaza de abastos y vendedores ambulantes.—Cuenta de la recaudación obtenida sobre licencias de venta en la Plaza y vendedores ambulantes durante 1934.

Impuesto sobre pesca.—Cuenta de la recaudación obtenida sobre el impuesto de 0.75 pesetas sobre 100 kilos de pescado que se presente a la venta, durante los años 1933 y 1934.

Autorizar al vecino don Gabriel Pons Mercadal, para modificar varias aberturas en la casa que posee en la calle de Santa Agueda número 9.

Y se levantó la sesión.

## Banco de Menorca

Habiéndose extraviado los resguardos de Depósito en efectivo números 421 y 431 expedidos por la Sucursal de este Banco en Ciudadela, en 8 de abril y 13 de julio del año 1926 de pesetas 7.500 y 20.000 respectivamente a favor de don Magin Camps Casanovas, se hace público el extravío de referencia declarando la caducidad de aquellos a fin de poder expedir al interesado los duplicados que solicita transcurrido que sea el plazo de treinta días a contar desde la primera inserción de este anuncio.

Mahón 13 de mayo de 1935.—Por el Banco de Menorca: El Gerente, C. Hernández.

\*\*\*

El Consejo de Administración de esta Sociedad, a los efectos del artículo 37 de los Estatutos, ha acordado convocar Junta General de Accionistas para el día 6 de Junio próximo y hora de las cuatro de la tarde, en su domicilio social.

Los señores accionistas que deseen concurrir deberán depositar sus acciones con cinco días de anticipación, en Barcelona, en la «Banca Arnús sucesora de Evaristo Arnús», en Mahón, en el domicilio social; y en Ciudadela y Alayor, en las oficinas que tiene el Banco en dichas localidades.

Para el caso de no poderse celebrar la Junta por falta de accionistas, queda hecha la segunda convocatoria para el día 8 del mismo mes de Junio próximo, a la citada hora.

Mahón 15 de Mayo de 1935.—El Presidente del Consejo de Administración, Francisco de P. Gambús.

## Señoras:

Empleando el GAS para cocinar evitarán una de las fatigas más grandes del verano.

Comodidad, limpieza y economía. Le informarán en las Oficinas, PLAZA DE PABLO IGLESIAS 19.

## TEATRO PRINCIPAL

SABADO 8 JUNIO DE 1935. Noche a las 9.45  
DOMINGO: sesiones a las 4, 6.45 y 9.45

EXTRAORDINARIO PROGRAMA DOBLE DOS PELICULAS DOS

1.º La interesantísima película FOX **EL INCOMPRENDIDO** por Jackie Cooper y Thomas Meighan.

2.º La preciosa comedia FOX **OJO SOLTEROS** película hablada en español por Rosita Moreno, Valentin Parera y Andres de Seguro.

ESTE GRANDIOSO PROGRAMA CONSTITUIRA OTRO EXITAZO PARA ESTE LOCAL. NO DEJEN DE VERLO

UNA AVENTURA EN LA NIEBLA. Una historia de una osadía criminal, pasmosa aventura, misterioso melodrama

**TRIANON**  
JUEVES 6 DE JUNIO DE 1935. A las 6.45. SESION DE MODA  
UNA PRODUCCION NACIONAL

**El hombre que se reía del amor**

Por M.ª FERNANDA LADRON DE GUEVARA, RAFAEL RIVELLES, ROSITA DIAZ, etc., etc. TODA EN ESPAÑOL

Próximamente: LOS CINCO CABALLEROS MALDITOS — EXTASIS.

## Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Menorca

(ANUNCIO RECTIFICADO)

Esta Cámara pone en conocimiento de sus electores la concesión que hace la Compañía Transmediterránea del transporte gratuito, tanto de ida como de vuelta de los productos indígenas de esta isla que no excedan de diez toneladas de peso, destinados a la Feria Oficial e Internacional que desde el primero al dieciséis del corriente se estará celebrando en Barcelona, así como la de la rebaja del 50 por 100 en los pasajes del vapor que utilicen los señores expositores.

También se concede por la referida Compañía Transmediterránea la BONIFICACION DEL 30 por 100 EN EL PASAJE, a los señores visitantes de dicha Feria que acrediten de modo indubitable dicha condición.

Ambos extremos se acreditarán por mediación de tarjeta que se facilitará por esta Cámara, avaiada con el sello de la misma.

Mahón 3 de junio de 1935.—El Secretario, Pedro Ripoll.—El Presidente Francisco Terrés Coll.

## CASINO DEL CONSEY

MARTES. A las 6.30 en punto. POPULAR DE MODA EXTRA GRAN EXITO DE LAS DOS GRANDIOSAS PELICULAS DE LA TEMPORADA

## LA NOCHE DEL TERROR

Film COLUMBIA de misterio por BELE LUGOSI, el DRACULA inglés.

## ORO ORO

La más espectacular y la mas perfecta película de la UFA. UNA OBRA FUTURISTA DE TECNICA MAESTRA, DIGNA DE SU MARCA

EL NEGRO QUE TENIA EL ALMA BLANCA

## SALON VICTORIA

SABADO a las 6.45 y 9.45. DOMINGO a las 4, 6.45 y 9.45. LUNES a las 6.45 y 9.45

La película española, madrileña, simpática y fastuosa:

## DIEZ DIAS MILLONARIA

Según «La Novela Rosa» de la señorita CONCHITA LINARES BECERRA.

ESKIMO — ESKIMO — FELIPE DERBLAY  
!!! LOS BROCHES DE ORO DE ESTA TEMPORADA !!!



# VINCITOR, S. A.

Asistencia de cirugía y especialidades  
Clínica de primer orden

La más antigua en esta modalidad del seguro

CIFUENTES, 61.—MAHON

Balmes 62, pral., 1.<sup>a</sup>-Teléf. 21303.-Barcelona

También informarán:

EN CIUDADELA:  
GUILLERMO TORRES  
Asalto, 22

EN ALAYOR:  
MELCHOR GORNES  
Alcalá Zamora, 19

## SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

### INFORMACION DEL DIA

NOTAS CULMINANTES

#### Socialistas contra monárquicos y cedistas

#### Sucesos sangrientos, persecuciones, víctimas

#### Calma en la política y en la economía

#### Noticias varias, sucesos pasionales

Madrid 3 a las 15-45

#### Crónica general

Propaganda monárquica sangrienta  
Socialistas contra derechistas  
Tiros, puñaladas, agresiones  
Muertos, heridos, detenciones

Al recibir a los representantes de la prensa el Subsecretario de Gobernación les informó detestablemente, como luego indicaremos, sobre los sucesos ocurridos en Novallas (provincia de Zaragoza).

Se celebraba allí un mitin organizado por el grupo Renovación Española. Peroraron los señores Goicoechea y Sierra sin que ocurriera ningún incidente.

Más tarde, cuando la guardia civil trataba de disolver unos grupos que insultaban a los cavernícolas fué atacada a tiros desde el balcón del domicilio social de la Unión General de Trabajadores. Resultó herido el guardia Jesús Villa. Un grupo de revoltosos se llevaba a rastras al herido. El alcalde señor Jalón perteneciente al partido radical arrebató a la víctima de manos de los agresores y la puso en salvo.

Los guardias hubieron de refugiarse en una casa hasta que llegaron refuerzos procedentes de los puestos inmediatos.

Durante la agresión a la guardia civil resultó muerto el socialista Pascual Magallán. Dos socialistas fueron heridos con arma de fuego. El cedista Pablo Aguado fué herido por una bala explosiva disparada con un fusil Remington, arma que se encontró luego en poder de un municipal afiliado al partido socialista. También fueron heridos otros dos derechistas, así como la esposa y un hijo de un socialista.

Cuando parecía ya restablecida la calma un grupo de socialistas persiguió al cedista Alfredo Dueco al dirigirse este a su domicilio y le apuñaló por la espalda hasta matarlo.

Se han practicado diez y ocho detenciones. Entre los detenidos figura el secretario del juzgado municipal. El juzgado de instrucción practica diligencias indagatorias.

La actualidad política  
Notas del momento  
Del mundo oficial

Añadió el Subsecretario de Gobernación, al informar a los señores de la

prensa, que aparte de los sucesos tumultuosos y sangrientos ocurridos en Novallas había tranquilidad completa en el resto de España. Se celebraron ayer domingo numerosos actos de propaganda política sin que ocurriera ningún incidente.

El jefe del Gobierno recibió la visita del Comisario de Marruecos. Celebrarán otró conferencia para tratar detalladamente de los asuntos de nuestra zona africana.

A última hora de la tarde se recibió en el Congreso el proyecto de presupuesto de la presidencia y el del ministerio de Marina.

Al salir de su despacho oficial a las 3 30 el jefe del Gobierno conversó un rato con los informadores de la prensa a quienes dijo que carecía de noticias y que había recibido visitas que no tienen interés político. El señor Lerroux no le vará al consejo de mañana ningún asunto interesante.

El alcalde de Madrid tratará de averiguar quien colocó altavoces en el mitin comunista celebrando ayer.

El Ministro de Justicia, los jueces y los fiscales municipales cooperarán en la campaña contra las faltas en la vía pública.

El Ministro de Instrucción ha recibido un informe de la Junta de Construcciones Civiles, informe que versa acerca de las obras del tiempo Teatro Real. Se necesitan 24 millones de pesetas para terminarlas. El Ministro indaga la manera de solucionar la cuestión porque en el presupuesto solo se consignan dos millones al año para tal fin.

Los periodistas que hacen información en el Congreso han obsequiado hoy con un buen almuerzo al Presidente de la Cámara señor Alba y éste dijo luego que el acto había sido agradabilísimo y que silla vida de las Cortes se prolonga se habría que repetir la fiesta.

Se ha designado al ex conde de Gama para consejero del Banco de España. Cubre la vacante causada por el señor Gutiérrez.

Ante el Tribunal Supremo se ha visto el recurso interpuesto por don Emilio García Loiburu contra la disposición del gobierno Azaña que le destituyó del cargo de subgobernador de Guinea. Defendió al recurrente el señor Goicoechea.

Mañana se reunirá el pleno del Tribunal de Garantías Constitucionales para dictar sentencia en el proceso a los ex consejeros de La Generalidad.

### CAMION FORD

Vendo por 650 pesetas en buen estado y a toda prueba.

Bicicletas caballero buena calidad a precios económicos.

### ALFONSO VICTORI

GRACIA 24. MAHON.

### SE ALQUILA

Casa en Villa Carlos, calle Victori número 1 con terraza, vistas al mar y mueble particular.

Informes: Anuncivay 11.

La mejor revista de labores

### LA FAMILIA

De venta en la « Tipografía Mahonesa »

En Barcelona el Ministro de la Gobernación ha declarado que los horizontes tormentosos se han disipado ya, que ahora se serena el firmamento y se incrementan y se orientan los pensamientos en favor de la República.

Se ha publicado una declaración jurada del capitán de asalto (falta el nombre) en la que asegura que la galería subterránea del palacio de La Generalidad la mandó construir el consejero Dencás y se quedó con la llave.

Madrid 3 a las 23 30.

#### Detenciones de importancia

El autor de un atentado criminal  
Hallazgo de armas y municiones

Madrid.—En la barriada de Las Ventas la policía ha detenido en su domicilio al comunista Jerónimo Casado Vaqueiro, de 22 años, quien confesó ser uno de los autores del atentado que en el mes de marzo se cometió en la calle de la Princesa y en el que murieron dos oficiales del cuerpo de guardianes de prisiones.

Dice Casado que fué él quien alquiló el coche en el que iban los asesinos y que permaneció en el interior del carruaje mientras se cometía el atentado.

Cuando le detuvieron Casado intentó sacar una pistola.

El sábado la policía detuvo a Claudio Fernández y le ocupó un maletín con tres pistolas. Siguieron luego los agentes una pista y descubrieron mas armas. Las facilitaba Feliciano Subieta encar-

gado de un taller de armería en la cuesta de Santo Domingo. Registrado el establecimiento se encontraron veinte y cuatro pistolas, siete revólveres y otras armas, todo ello de fabricación clandestina.

#### Dos municipales apaleados

Madrid.—Iban dos guardias municipales por la Pradera del Corregidor cuando les salieron al encuentro dos sospechosos en actitud insultante y retadora. Repentinamente los dos desconocidos se abalanzaron sobre los municipales y les apalearon fuertemente.

#### Una marido ingrato

#### Una mujer desesperada

#### Intenta asesinar a dos hijitas

Madrid.—Dolores Ruiz Manchón, de edad de 39 años es una buena mujer a la que su marido abandonó cruelmente, sin razón, ni motivo que justificara, ni siquiera explicara la desertión.

Desesperada Dolores, se perturbó su entendimiento y la emprendió furiosa contra dos hijitas, de 9 años la una y de 12 la otra. Con intento de matarlas las zambulló de cabeza en una tina llena de agua. Después prendió fuego a la casa.

Horrorizados los vecinos intervinieron a tiempo para salvar a las dos niñas y sofocar el fuego.

Cuando Dolores fué detenida, interrogada y reconocida se pudo comprobar que padecía fuertísima excitación nerviosa con síntomas de perturbación mental.

#### Un drama de la vida real

#### Una esposa infiel

#### Un marido que apuñala

Madrid.—En el barrio de Carabanchel bajo vivían los esposos Angel Inchausti y Pilar Alvarez.

El marido supo que su esposa le era infiel, se encolerizó y sin refrenar sus impetus arremetió furioso a puñaladas contra Pilar hasta dejarla por muerta.

Reconocida luego pudo apreciarse que aun vivía pero su estado es gravísimo a causa de las heridas de puñal que recibió.

#### Vendedores de frutas amotinados

#### Huelgan los vendedores de un periódico

Madrid.—En un mercado de frutas hubo un pequeño motín originado por los vendedores de frutas a quienes disgusta el horario que se les ha impuesto.

Con motivo de haberse declarado en huelga los vendedores de «La Hoja Oficial del Lunes» vendieron el periódico personas ajenas al mismo.

#### Israelitas que quieren ser españoles

#### Un enfermo y un fallecido

Se ha solicitado permiso para establecer en las cercanías de Barcelona una colonia de israelitas que al cabo de seis meses se nacionalizarían como españoles.

—Se ha salvado el ex torero Ricardo Torres (Bombita).

—Ha sido enterrado el cadáver del Redactor Jefe de «El Liberal» don José Rodríguez de la Peña,

## DEPORTES

FOOT-BALL

COPA DE ESPAÑA

Cuartos de final

Madrid.—El Athletic cortésano empató a dos tantos con el Sevilla. Comenzó el partido con brillante juego de los madrileños entusiasmando al público. Eliegui marcó el primer tanto atético. Pocos momentos después Lafuente se lesionó en la cabeza. El Athletic marcó otro goal, pero uno de sus jugadores se fracturó una pierna. Durante el segundo tiempo el Athletic jugó con nueve jugadores dominando el Sevilla que empató al lograr Bracero dos goals consecutivos.

Sevilla.—El Betis Balompié empató con el equipo catalán Sabadell. El resultado ha producido gran sorpresa y ha defraudado a la afición sevillana. El Sabadell jugó con extraordinaria dureza, lesionándose el bético Peral que tuvo que retirarse: Patera marcó el goal de los catalanes y Caballero el tanto bético que produjo el empate.

Barcelona.—El equipo titular solo logró empatar con el Levante. Los valencianos jugaron con gran entusiasmo marcando los goals Artigas y Aparicio. Escolá marcó los dos tantos del Barcelona.

Zaragoza.—El Osasuna de Pamplona ha resultado vencedor de los aragoneses. Los navarros lograron tres goals obra de Catachús dos y Vergata. Aymeto marcó el tanto del Zaragoza.

CICLISMO

Vuelta a Cataluña

Tarragona.—El corredor luxemburgués Merch ha resultado vencedor de la segunda etapa de la vuelta a Cataluña.

Vuelta a Italia

Olmo italiano ha llegado primero en la 13 etapa de la vuelta a Italia.

## YOGHOURT

Se prepara diariamente en  
FARMACIA MIR  
Prieto y Caules 13.

## PERDIDA

De una tapa oro reloj pulsera con iniciales J. G. Se gratificará a la persona que la entregue en la Plaza de San Roque número, 7.

Tipografía Mahonesa —Mahón.

896

PIERRE DECOURCELLE

—¿Y qué existencias hay?

—De mil doscientos a mil quinientos francos.

—¿Y qué gastos tiene el establecimiento?

—En primer lugar el alquiler: tres mil seiscientos francos por la tienda, la casa, el patio y el jardín. Después los gastos corrientes; un mozo para el servicio, porque Flavia y tú os bastaréis para lo demás sin tener que cansaros; el gas, unos cuatro o cinco metros cúbicos por día en la tienda y en la escalera y una quincena de metros los días de baile; el cipal que viene al baile, las contribuciones, la patente... En junto, de trescientos a cuatrocientos francos de gastos generales, además del alquiler. Es un buen negocio; y ya te lo digo yo.

—¿Y en qué forma se hará el pago?

—¡Facilidades asombrosas! Casi pagarás con lo que ganes. Al entrar, el precio de las mercancías en almacén, los vinos de la cueva, etc., etc., la mitad del precio del traspaso y seis meses adelantados de alquiler; lo cual hace los seis mil y un pico. El resto lo pagarás en dos letras de igual suma, la primera a un mes y la segunda a seis.

—Está bien: no hay más que hablar. Para pagar lo primero tengo lo que he ganado en las carreras. Sólo está la dificultad en el primer plazo que será un poco duro, porque no tengo más que un mes de tiempo para desenvolverme.

—¿Y no cuentas para nada la venta diaria?...

—Tendré que ahorrar en un mes más de dos

LAS DOS GOLFAS

893

se pasó la mano por la frente y se restregó los ojos, mirando luego a su alrededor sin alcanzar a ver a Luis por ningún lado, contra lo que ella esperaba.

—¡Se ha retrasado tal vez!—murmuró.—Sin embargo, yo le había dicho la hora... ¡Oh! no debe tardar...

Y desde lejos examinada el boulevard Magenta, entornando los ojos para alcanzar a distinguir a Luis desde mayor distancia cuando llegase. Pero no viéndole venir y no queriendo tampoco esperarle en medio de la calle delante de aquella prisión, lo que hacía que los transeuntes la mirasen con curiosidad, entró en una taberna que es el punto de cita habitual de las libertades de San Lázaro y sus «esposos». Allí es donde se aguarda, donde se bebe en compañía el primer vaso, donde se cambia el primer beso; y allí seguramente iría Luis al llegar todo derecho.

Flavia hizo servir dos vasos y sentándose ante una mesa, en un rincón desde donde veía el exterior, comenzó a vaciar su vaso a pequeños sorbos a fin de que cuando su amante se presentara le quedase aún lo bastante para brindar con él.

Pero transcurrió media hora sin que Luis apareciera, y entonces la hija de Rondeau a quien comenzaba ya a invadir la desesperación, pensó con amargura:

—No se acuerda ya de mí cuando no viene a buscarme; me abandona como a un perro, a m

